

Key Facts Statement (KFS) SME Financing – Trade Facility (Export Letter of Credit)

This document highlights the key features and indicative information that's applicable to SME Financing – Trade Facility (Export Letter of Credit) provided by ahlbank to its SME customers. It indicates information about the product, eligibility criteria, Commission, fees and charges applicable to the product.

بيان الحقائق الرئيسية تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة - التسهيلات التجارية (خطاب اعتماد التصدير)

يسلط هذا المستند الضوء على الميزات الرئيسية والمعلومات الإرشادية التي تنطبق على تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة - التسهيلات التجارية (خطابات اعتماد التصدير) التي يقدمها البنك الأهلي لعملائه من الشركات الصغيرة والمتوسطة. فهو يشير إلى معلومات حول المنتج ومعايير الأهلية والعمولة والرسوم والمصاريف المطبقة على المنتج.

Product Description		وصف المنتج	
Product Name	Product Description	خطاب اعتماد التصدير	اسم المنتج
Export Letter of Credit (LC)	A Letter of Credit (L/C) is an effective method of financing international trade, by mitigating risk to both exporter and importer. An Export Letter of Credit is a contractual commitment provided by the Importer's bank to the Exporter that they will make payment when the pre-agreed, specified set of documents presented. LCs provide Exporter with the confidence to allow them to ship their goods in advance of the receipt of payment. Beneficiary (Bank's client) will get paid only upon a clean presentation which requires submission of documents complying with the requirements as listed in the Letter of Credit. Issuing bank has the right to return documents in case of discrepancies. Letter of Credits are governed by international guidelines.	خطاب الاعتماد هو ضمان بنكي مشروط لإجراء معاملات التجارة الدولية، بأمان وبأقل المخاطر لكل من المصدر والمستورد. خطاب اعتماد التصدير هو تعهد يقدمه بنك المستورد إلى المصدر بأنه سيقوم بالدفع عند تقديم مجموعة المستندات المحددة المتفق عليها مسبقاً. توفر خطابات الاعتماد الأمان للمصدرين للسماح لهم بشحن بضائعهم قبل استلام الدفع. لن يحصل المستفيد (عميل البنك) على أمواله إلا بعد تقديم المستندات التي تتوافق مع المتطلبات المدرجة في خطاب الاعتماد. يحق للبنك الضامن إعادة المستندات في حالة وجود تناقضات. تخضع خطابات الاعتماد للمبادئ التوجيهية الدولية	وصف المنتج
Maximum Tenor	The L/C will set out the time to maturity and the actual payment date so that both parties can use this as a reference.	سيحدد خطاب الاعتماد وقت الاستحقاق وتاريخ الدفع الفعلي بحيث يمكن لكلا الطرفين استخدام ذلك كمرجع.	الحد الأقصى للمدة
Currency	As agreed with the customer	كما هو متفق عليه مع العميل	العملة
Fees / Commission	Fees/Commission and related charges will be as agreed between the Customer and Bank on the facility related documents and as displayed on the Bank's Schedule of Charges, which is available for viewing at https://ahlibank.om/schedule-of-charges .	سيتم احتساب الفائدة والرسوم كما هو متفق عليه بين العميل والبنك في المستندات المتعلقة بالتسهيل وكما هو موضح في جدول الرسوم الخاص بالبنك الذي يمكن الاطلاع عليه عبر الرابط: https://ahlibank.om/schedule-of-charges	الرسوم/ العمولة

Eligibility Criteria		معايير الأهلية	
Product Name	Product Description	تفاصيل	اسم المنتج
Eligibility	1. Ahli Bank offers Letter of Credit Facilities to Sole Proprietors, Partnerships and Small and Medium Enterprise (SME) entities registered and operating in the Sultanate of Oman having maximum turnover of RO 5 million and maximum employees of 150 for availing unsecured/secured lending. 2. Activity of the licensed entity should be in the following areas: manufacturing, processing, trading, service related business, etc.	1. يقدم البنك الأهلي خطاب اعتماد التصدير للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة (شركة الشخص الواحد / شركة توصية / شركة تضامن / شركة محدودة المسؤولية) المسجلة في سلطنة عمان والتي يبلغ إيراداتها السنوية ٥ ملايين ريال عماني ويتراوح عدد عمالها بين عامل واحد إلى ١٥٠ عاملاً للاستفادة من الإقراض غير المضمون / المضمون. 2. يجب أن يكون للمؤسسة نشاط مخصص في المجالات التالية: التصنيع، والمعالجة، والتجارة، والعقارات، والأعمال المتعلقة بالخدمات، وما إلى ذلك	الأهلية

Key Terms & Conditions (T&Cs)

- General term: An Export LC is a service offered by the bank to facilitate the presentation of documents for an exporter as per the LC terms and for collection of the funds remitted by the issuing bank on the respective due date of an usance LC.
- Ahli Bank SAOG (the "Bank") may debit your account with any charges, expenses, or commission payable against the banking services rendered in accordance with the approved and announced banking charges and commissions, as notified to you from time to time.
- The Bank reserves the right to amend the General Terms and Conditions for Business Banking Product of Ahli Bank SAOG (including any relevant applications and documents) ("Terms and Conditions") by notice to you in accordance with applicable law.
- We do not charge interest on accrued interest.
- The Terms and Conditions (including any relevant applications and documents) shall be read and implemented in line with this KFS.

Important Links

For more details relating to this product, please visit our website
<https://ahlibank.om>

Important Notes

- Unless defined herein, the capitalized terms used in this document shall have the same meaning as defined in the Facility Related Documents applicable to the above-mentioned product(s), which are subject to change from time to time with prior to notice to the Customer.
- Any reference to the singular also denotes the plural and vice versa.
- This document is a Key Facts Statement. It is not an offer from Ahli Bank SAOG ("Bank") to provide you with a product. All products offered by the Bank are offered at the Bank's sole and absolute discretion. The Bank reserves the right, at any time, without liability or penalty, to refuse any product.
- Note that any charges, fees and/or commissions will be subject to VAT.
- The Bank reserves the right to amend the Facility Related Documents in accordance with the amendment terms prescribed within the documents.
- You can contact the Bank for any enquiries, assistance or complaints at any of its branches or by visiting its website <https://ahlibank.om>

Acknowledgement, Consent and Declaration

I/we understand and acknowledge that I/we have read and agree to the Facility Related Documents applicable to the above-mentioned product on behalf of the Borrower in my/our capacity as authorized representatives of the Borrower. In the event of any conflict between the Facility Related Documents applicable to the above-mentioned product(s) available on our Bank's website and this KFS, the former shall prevail. I/we further undertake to keep the Bank updated with our address, and contact details at all times, and will also submit copies of my renewal documents upon expiry, within five (5) working days of such renewal. By signing this KFS, I/we acknowledge on behalf of the Borrower that I/we have received, read and understood this Export Letter of Credit Key Facts Statement, the Facility Related Documents detailing the terms and conditions applicable to the product and any applicable additional conditions.

الشروط والأحكام الرئيسية (الشروط والأحكام)

- شروط عام: خطاب اعتماد التصدير هو خدمة يقدمها البنك لتسهيل تقديم المستندات بالنيابة عن المصدر وفقاً لشروط خطاب الاعتماد ولتحصيل الأموال المحولة من قبل البنك الضامن في تاريخ استحقاق اعتماد القبول.
- يجوز للبنك الأهلي ش.م.ع. ("البنك") أن يخصم من حساب العميل أي رسوم أو مصاريف أو عمولات مستحقة الدفع مقابل الخدمات المصرفية المقدمة وفقاً للرسوم والعمولات المصرفية المعتمدة والمعلنة، كما يتم إخطار العميل بها مسبقاً.
- يحتفظ البنك بالحق في تعديل الشروط والأحكام العامة للمنتجات المصرفية للأعمال الخاصة بالبنك الأهلي ش.م.ع. ("بما في ذلك أي طلبات ومستندات ذات صلة") ("الشروط والأحكام") عن طريق إرسال إشعار إلى العميل وفقاً للقانون المعمول به.
- البنك الأهلي لا يفرض فائدة على الفوائد المستحقة.
- يجب قراءة الشروط والأحكام (بما في ذلك أي طلبات ومستندات ذات صلة) وتنفيذها بما يتماشى مع بيان الحقائق الرئيسية هذا.

روابط مهمة

لمزيد من التفاصيل المتعلقة بهذا المنتج، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني
<https://ahlibank.om>

ملاحظات هامة

- ما لم يتم تعريفها هنا، فإن المصطلحات المكتوبة بخط بارز / غامق المستخدمة في هذا المستند لها نفس المعنى على النحو المحدد في المستندات المصاحبة للتسهيلات والمطبقة على (المنتجات) المذكورة أعلاه، والتي تخضع للتغيير من وقت لآخر بإشعار مسبق للعميل.
- أي إشارة إلى المفرد تدل أيضاً على الجمع والعكس صحيح.
- هذا المستند هو بيان للحقائق الرئيسية. وهو ليس عرض من البنك الأهلي ش.م.ع. ("البنك") للمنتج. يتم عرض جميع المنتجات التي يقدمها البنك وفقاً لتقدير البنك المطلق وحده. يحتفظ البنك بالحق في رفض أي منتج في أي وقت دون تحمل أي مسؤولية أو غرامة.
- يرجى ملاحظة أن أي رسوم و / أو نفقات و / أو عمولات ستخضع لضريبة القيمة المضافة.
- يحتفظ البنك بالحق في تعديل المستندات المتعلقة بالتسهيل وفقاً لشروط التعديل المنصوص عليها في المستندات.
- يمكنك الاتصال بالبنك لأية استفسارات أو مساعدة أو شكاوى في أي من فروع البنك أو من خلال زيارة موقعنا على الإنترنت <https://ahlibank.om/ahliconnect/>.

الإقرار و الموافقة

أفهم / نفهم وأقر بأنني / أننا قد قرأنا ووافقنا على المستندات المتعلقة بالتسهيل المطبقة على المنتج المذكور أعلاه نيابة عن المقترض بصفتنا ممثلين مفوضين نيابة عن المقترض. في حالة وجود أي تعارض بين المعلومات المقدمة في المستندات المتعلقة بالتسهيل المطبقة على المنتج (المنتجات) المذكور أعلاه والمتوفر على موقع البنك الإلكتروني و بيان الحقائق الرئيسية، يعتد بالأول. . وأنعهد / نتعهد نيابة عن المقترض بإبقاء البنك على اطلاع دائم بعنواننا وتفاصيل الاتصال بنا في جميع الأوقات، وسأقدم أيضاً نسخ من مستندات التجديد عند انتهاء الصلاحية، خلال خمسة (5) أيام عمل من هذا التجديد. من خلال التوقيع على بيان الحقائق الرئيسية هذا، أنا / نحن نقر نيابة عن المقترض بأنني / أننا تلقينا، قرأنا وفهمنا بيان الحقائق الرئيسية لخطابات اعتماد التصدير، المستندات المتعلقة بالتسهيل التي توضح بالتفصيل الشروط والأحكام المطبقة على المنتج وأي شروط إضافية سارية.

Customer Name: _____ اسم العميل

CR Number: _____ رقم السجل التجاري

Authorized Signatory(ies) _____ المفوض (المفوضون) بالتوقيع

Authorized Signatory ID / Passport number(s): _____ رقم (أرقام) بطاقة المفوض بالتوقيع / جواز السفر

Date: _____ التاريخ

Company Name and Stamp: _____ اسم الشركة والختم